



NORWEGIAN MINISTRY OF
JUSTICE AND PUBLIC SECURITY

Guide on how to avoid terrorist funding

يمكن إساءة استخدام مساهمتك





يمكن إساءة استخدام مساھمتك

1. جمع الأموال لأغراض خيرية

في النرويج، يعتبر جمع الأموال للأغراض الخيرية للمنظمات والمجموعات تقليدًا قديمًا رائعًا.

يتم جمع الأموال في حالات الكوارث الشديدة والأزمات الإنسانية التي تحدث حول العالم. يتم جمع كميات كبيرة من المال في حملات خيرية متعددة، مثل حملة «TV-aksjonen» السنوية.

بالإضافة إلى ذلك، توجد عمليات تجميع مستمرة للمحتاجين في المهرجانات والترتيبات الخاصة المتعددة ينظمها عدد كبير من المنظمات والمجموعات. تحدث مثل هذه التجميعات مع ترتيبات منتظمة تنظمها العديد من الجمعيات الدينية، مثل التجميعات في طقوس القداس في الكنائس وصلاة الجمعة في المساجد.

تمثل الأموال التي تم جمعها حصة كبيرة من الأموال المتاحة للمنظمات والجمعيات المتعددة لدعم مشروعاتها الخيرية.



2. دعم الإرهاب

تحقق جيدًا قبل القيام بأي تبرع. إذا انتابك الشك حيال الجهة التي ستوجه أموالك إليها أو استخدامها، فتريث قبل القيام بالتبرع.

هناك ما يدعو للاعتقاد أن الأموال التي تم جمعها في النرويج تم استخدامها في تمويل الإرهاب أو المجموعات المعروفة عنها استخدام الإرهاب كأداة.

يتضح من التجربة الدولية أنه يتم تأسيس منظمات غرضها الأساسي هو دعم الإرهاب والمشاركين فيه، وهو أمر نال التركيز لمدة طويلة عالميًا ووطنياً.

في النرويج، مثل الدول الأخرى، طبقنا قواعد وقوانين لمنع انتقال الأموال أو أوجه الدعم الأخرى لصالح الأشخاص أو المنظمات التي تدعم الإرهاب أو تشترك فيه.



تمويل الإرهاب جنحة جنائية

The Norwegian Penal Code § 147 b

يُعاقَب تمويل الإرهاب أو مسانדתه أو التحريض على مثل هذه الجنحة بالسجن لمدة لا تتجاوز 10 سنوات.

يعتبر كل مما يلي جنحة جنائية:

- تحويل الأموال أو الأصول الأخرى للأشخاص أو المجموعات أو المنظمات أو الشركات التي تدعم الأعمال الإرهابية أو تشارك فيها
- جمع الأموال لصالح الأشخاص أو المجموعات أو المنظمات أو الشركات التي تدعم الأعمال الإرهابية أو تشارك فيها
- توفير الأموال أو الأصول الأخرى أو الخدمات البنكية أو الخدمات المالية الأخرى للأشخاص أو المجموعات أو المنظمات أو الشركات التي تدعم الأعمال الإرهابية أو تشارك فيها
- دعم المشروعات التي قد تساعد بشكل غير مباشر في تأسيس أو تشغيل مجموعة إرهابية

3. الأنظمة غير الرسمية لتحويل الأموال

كل عام يتم تحويل عدة مئات من الكروونات النرويجية من النرويج إلى الخارج بواسطة أنظمة غير رسمية لتحويل الأموال، غالبًا ما تُعرف ببنوك Hawala. يتم تحويل أغلب هذه الأموال لمساعدة أفراد الأسر وللأسباب الخيرية الأخرى في أجزاء أخرى من العالم.

تمثل بنوك Hawala خطرًا خاصًا فيما يتعلق بتمويل الإرهاب. غالبًا ما يفتقر الأشخاص المسؤولون عن مثل تلك الأنظمة غير الرسمية لتحويل الأموال للرؤية الشاملة أو المعرفة اللازمة عن مستلمي الأموال وطرق استخدامها. بالإضافة إلى ذلك، قد يوجد خطر في أن تساعد حصص من التحويلات الفردية (التكاليف/الرسوم) في تمويل مجموعات إرهابية.

4. تكاليف الإرهاب

عادةً ما يكون هناك تخطيط طويل المدى للتكاليف ذات الصلة خلف عمولة العمل الإرهابي. كلما كانت مصادر تمويل المجموعات الإرهابية أقوى، زادت قدرة المجموعة على تولي أعمالها. يتم تقليل الخطر إذا تعذر تحويل مصادر التمويل الخاصة بالمجموعة.

5. استخدم أموالك بشكل صحيح

يمكنك فعل شيء حيال تجنب قيامك أنت أو منطمتك بجمع الأموال لأشخاص أو أسباب مرتبطة بالإرهاب.

- قم بإجراء التقييمات واستخدم التفكير المنطقي.
- تحقق من غرض المنظمة التي تتبرع لها بالأموال، وشركائها وإدارتها. تعرف على سمعتهم.
- اطرح على القائمين على الجمع أسئلة عن التحكم في الأموال واحصل على مراجع تؤكد جديتهم. قد يشمل ذلك مواقع الإنترنت والتسجيل لدى سجل التنسيق المركزي للكيانات القانونية والحسابات والنتائج من المشاريع التي تحققت في السابق.



- استخدم شركة حاصلة على ترخيص بتحويل الأموال للخارج لتحويل الأموال الخاصة بأفراد الأسرة والأشخاص الآخرين للخارج. يمكن التحقق من الترخيصات بالاطلاع عليها في سجل الترخيصات على موقع هيئة الرقابة المالية في النرويج www.finanstilsynet.no.
- تحقق مما إذا كانت المنظمة التي تجمع الأموال مسجلة في سجل جمع الأموال أم لا. يجب أن يؤكد سجل جمع الأموال لأغلب الناس أن الأموال التي يتبرعون بها سيتم استخدامها للأغراض الواردة. التسجيل لدى السجل تطوعي. يمكن العثور على المزيد من التفاصيل عن السجل في www.innsamlingskontrollen.no.
- تحقق من المنظمة التي تقوم بجمع الأموال لدى مركز سجل www.brreg.no، Brønnøysund، وإن كان مناسباً، فسجل المؤسسة في هيئة المؤسسات، www.stiftelsestilsynet.no. يمكنك التأكد مجاناً وبسهولة في هيئة المؤسسات مما إذا كانت المؤسسة مسجلة أم لا، كما يمكنك الحصول على قدرة وصول مباشر للغرض من المؤسسة. بالإضافة إلى ذلك، ستعثر على قائمة بجميع أعضاء مجلس الإدارة المسجلين والمراجع.
- يمكنك أيضاً التحقق مما إذا كانت المنظمة أو الشخص المدعوم بتبرعاتك على قائمة الأمم المتحدة للإرهاب أم لا. يمكنك العثور على القائمة على موقع الأمم المتحدة، www.un.org/sc/committees/1267/aq_sanctions_list.shtml.
- تحقق جيداً قبل القيام بأي تبرع. إذا انتابك الشك حيال الجهة التي ستوجه أموالك إليها أو ستستخدمها، فتريث قبل القيام بالتبرع.

Published by:
Ministry of Justice and Public Security

This publication is available in PDF format here:
www.radikalisering.no and www.government.no/jd

Publication number: G-0428 (Arabic)

Design/illustration: 07 Gruppen

